

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 28 JUNI 1922.

Wetsontwerp

betreffende de lijsten van gezworenen voor het jaar 1923.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De wet van 20ⁿ Augustus 1921, bekendgemaakt in het *Staatsblad* van 10ⁿ September 1921, bepaalt dat de algemeene lijsten van gezworenen, door de bestendige deputatie van den provincieraad van 1920 opgemaakt over eenkomstig artikel 102 der wet van 18ⁿ Juni 1869, gewijzigd door de wet van 22 Februari 1908, voor 1922 zullen gebruikt worden.

De omstandigheden, die de Regeering genoopt hebben deze wet voor te stellen zijn niet veranderd.

Het is niet waarschijnlijk dat eene definitieve hervorming van de jury nog in den loop van dezen zittijd tot stand zal kunnen komen.

Ware dit zelfs anders, dan zou toch nog de tijd ontbreken om de voor den dienst der jury's voor het volgend jaar noodige lijsten overeenkomstig de nieuwe bepalingen op te maken.

Ten anderen is de mogelijkheid uitgesloten om thans nieuwe lijsten samen te stellen overeenkomstig de wet van 18ⁿ Juni 1869, gewijzigd bij de wet van 22 Februari 1908.

Het beheer der financiën zou inderdaad slechts op onvolledige wijze kunnen vaststellen, welke de burgers zijn die, onder het nieuw fiscaal regiem de bij artikel 98 1^o. dezer wet bedoelde sommen als rechtstreeksche belastingen in de Schatkist bijdragen. Dit beheer zou namelijk niet in staat zijn om, onder deze belastingen, het bedrag aan te wijzen van de beroepstaks, die door iederen burger wordt betaald.

Op de lijsten van gezworenen die in deze voorwaarden zouden worden samengesteld, zouden weinig of geen arbeiders voorkomen, daar in de meeste gevallen de beroepstaks de eenige rechtstreeksche belasting is die zij hebben te betalen.

In afwachting dat de kwestie der hervorming van de jury op definitieve wijze

opgelost worde, stelt de Regceering u derhalve voor om voor het jaar 1923 de lijsten der gezworenen te behouden, welke in 1920 werden opgemaakt en die krachtens de wet van 20 Augustus 1921 voor den dienst der jury's werden gebruikt en nog gebruikt worden.

De Minister van Justitie,

F. MASSON.

(ANNEXE AU N° 360)

(BIJLAGE VAN N° 360.)

PROJET DE LOI
relatif
aux listes de jurés pour l'année 1923

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres Législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Les listes générales de jurés formées et transmises au président du tribunal de première instance par la députation permanente du conseil provincial en 1920, conformément à l'article 102 de la loi du 18 juin 1869 modifiée par celle du 22 février 1908, serviront pour l'année 1923.

Les personnes qui ne se trouveraient plus dans les conditions déterminées par l'article 98 de cette loi y seront néanmoins maintenues.

Il en est de même, par dérogation à l'article 101 de la même loi, de ceux qui auront fait partie des jurys en 1922 comme jurés titulaires et supplémentaires et qui ont satisfait aux réquisitions à eux faites.

Donné à Bruxelles, le 22 juin 1922.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

WETSONTWERP
betreffende de lijsten
van gezworenen voor het jaar 1923.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van onzen Minister van Justitie,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Justitie is gelast in Onzen Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp aan te bieden waarvan de inhoud volgt :

EENIG ARTIKEL.

De overeenkomstig artikel 102 der wet van 18 Juni 1869, gewijzigd bij de wet van 22 Februari 1908, in 1920 door de bestendige deputatie van den provincieraad opgemaakte en aan de voorzitters der rechtbanken van eersten aanleg overgemaakte algemeene lijsten van gezworenen zullen voor het jaar 1923 gebruikt worden.

De personen, die niet meer mochten voldoen aan de vereischten gesteld bij artikel 98 van die wet, worden niettemin op de lijsten gehouden.

Dit geldt eveneens, met afwijking van artikel 101 derzelfde wet, voor hen die in 1922 als werkelijke of toegevoegde gezworenen deel uitmaakten van de jury's en die aan de hun gedane vorderingen hebben voldaan.

Gegeven te Brussel, den 22ⁿ Juni 1922.

Van 's Konings wege,
De Minister van Justitie,

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 28 JUIN 1922.

Projet de loi relatif aux listes de jurés pour l'année 1923.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La loi du 20 août 1921, publiée au *Moniteur* du 21 septembre 1921, porte que les listes générales de jurés formées par la députation permanente du conseil provincial en 1920, conformément à l'article 102 de la loi du 18 juin 1869 modifiée par celle du 22 février 1908, serviront pour l'année 1922.

Les circonstances qui déterminèrent le Gouvernement à la proposer n'ont pas changé.

Il est peu probable qu'une réforme définitive du jury soit réalisée au cours de la présente session.

Si même il en était autrement, le temps ferait défaut pour établir, conformément aux dispositions nouvelles, les listes destinées au service des jurys pour l'an prochain.

D'autre part, on ne peut songer à former actuellement de nouvelles listes conformément à la loi du 18 juin 1869 modifiée par celle du 22 février 1908.

L'administration des finances ne pourrait, en effet, déterminer que d'une manière incomplète les citoyens qui, sous le régime fiscal nouveau, versent au trésor de l'État, en contributions directes, les sommes indiquées à l'article 98, 1^{er}, de cette loi. Elle ne serait notamment pas en état d'indiquer, parmi ces contributions, le montant de la taxe professionnelle supportée par chaque citoyen.

Des listes de jurés formées dans ces conditions ne comprendraient pas ou guère d'ouvriers, la taxe professionnelle étant, le plus souvent, la seule contribution directe établie à leur charge.

Le Gouvernement vous propose en conséquence, en attendant qu'une solution définitive ait pu être donnée à la réforme du jury, de maintenir pour l'année 1923 les listes de jurés formées en 1920 et qui, en vertu de la loi du 20 août 1920, ont servi et servent pour le service des jurys de l'année 1922.

Le Ministre de la Justice,

F. MASSON.

